



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF EDUCATION
P.O. BOX 2360
HONOLULU, HAWAII 96804

OFFICE EO AN SUPERINTENDENT

Julae 25, 2022

Iakwe Jinen im jemān im Ro rej Bōk eddoin ajri ro,

Kōm lukkuun mōḥōḥō in karuwaineneik tok rijikuu! ro ḥan iiō in jikuu! in 2022-23! Ilo iien in me Hawaii im la! in ad ej jino an etal jān an pād iuḥwin wāween ko ilo iien idiḥ kōn wōt naḥinmej in eḥōj an ajeeded pelaakin laḥin im jino ekkatak kilen mour im makūtkūt ippān COVID-19, jikuu! ko an kien renaaj bōki men ko jaar ekkatak jān wāween ko raar waḥok ḥan wōnḥaanḥok im kile bwe katakin rijikuu! ej men eo iḥaantata im loloorjake kōwōnḥaanḥok.

Ilo ad kōppojak ḥan an jino iiō in jikuu! in ekāāl, kōm kōḥaan bwe rijikuu! ro im baamle ko ren jeḥā kōn ennaan ko rekāāltata me eḥōj kobaikiḥok ilo *kōmmeḥeḥe ko kōn wāween ko ḥan ḥoori ikijeen ājmour im mour ilo jokwane* (bit.ly/HIDOEC19Guidance) an Hawaii State Department eo an Education (HIDOE).

HIDOE ej wōnḥaanḥok wōt ilo an lōke meḥeḥe ko jān ro retijemḥok im kōmmeḥeḥe ko kōn wāween ko ḥan ḥoori an Hawaii State Department eo an Health (DOH) ḥe ej itok ḥan ruul im kien ko renaaj kōḥḥani bwe en peḥḥok wōt im jokwane jikuu! ko ad.

Kōmmeḥeḥe eo ekāātata ikijeen wāween ko ḥan ḥoori, me eaar jeḥet kūtien ilo Juje, Julae 26, 2022, ej ekkeḥḥok ippān kakkobaba ko rekāāltata kar kōḥḥani ilo *kōmmeḥeḥe ko ikijeen wāween ko ḥan ḥoori an DOH ḥan jikuu! ko ilo K-12* (bit.ly/DOHSchoolGuidance). Errein ej kakkobaba ko rekāāltata:

- Ekkōnak mask ilowaan eḥ im inabōj ej an rijikuu! im rijerbal ro make pepe, bōtab jej kanooj rōjaḥ bwe eḥḥanḥok kōnaki. HIDOE ej kile tokjān ko reḥḥan rej waḥok jān ekkōnak mask ḥan kadikḥok an ajeeded COVID-19 im naḥinmej in mej in ko jet im jenaaj kautiej pepe eo an jabdewōt rijikuu! ak rijerbal rej kāālōt in ekkōnak mask.
- Eḥāḥḥe enaaj etal im lōḥḥok ak ajeeded naḥinmej, innem emaroḥ juon menin aikuj ḥan ekkōnak mask ilowaan eḥ iuḥwin jidik iien.
- Jej kanooj rōjaḥ bwe eḥḥanḥok ekkōnak mask ilowaan eḥ ilo iien ko CDC (Center for Disease Controk im Prevention) ej kalikkar bwe joḥan naḥinmej eo ilo jukjukunpād eo ebwe an ḥap ak elukkuun ḥap. CDC ej kwaḥoki meḥeḥe ko rekāāltata aolep wiik ilo raan in Taije ikijeen joḥan ḥapin naḥinmej ilo jukjukunpad ko ilo bit.ly/CDC-CommunityLevels. Ilo iien in leta in ej jeje, ebwe an ḥap ak elukkuun ḥap joḥan naḥinmej ilo aolep āne ko ioon aelōḥ in, kōn menin jej kanooj rōjaḥ bwe eḥḥanḥok ekkōnak mask.

RUUL IM KIEN KO REJ BŌBRAE KALIJEKḥOK IM JIKIN JERBAL EO EJ KŌPEḥḥOK IIAL IM ILEN
KO REḥḥAN ḥAN AOLEP ARMEJ

Jinen im jemān im Ro rej bōk eddoin ajri
Julae 25, 2022
Peij 2

- Ro rej pād ippān ak iturin juon eo enańinmej ilo imōn jikuuł rejjab aikuj quarantine, bōtab jej kanooj rōjań bwe emmanłok ekkōnak mask iumwin jońoul raan ālikin an juon pād ippān ak iturin juon eo enańinmej.
- *Kōmakełok iaam jān* ro jet ej juon men me jabdewōt eo e positive teej eo an űan COVID-19 ak ewōr kōkałle ko an nańinmej in COVID-19 ippān ej aikuj wōt in kōmmane (bit.ly/DOH-Isolation-Quarantine-Guide).
- Aolep ro 6 aer allōń im rūttołok remaroń bōk wā in COVID-19 im ejjełok ońān. Kōjermal COVID-19 portal eo an state (hawaiicovid19.com/vaccine) űan kappok jikin bōk wā in ie ilo jukjukunpād eo am.

Kōm naaj kanooj lōke jermal im jipań ko an aolep baamle ko ad űan dāpij wōt jokwane im ājmour eo an jikuuł ko ad. Jouj im wōnmaanłok wōt im jāake wāween mour aolep raan (bit.ly/HIDOE-WellnessCheck) mokta jān an ajri eo nejūm itok űan jikuuł im jouj im dāpijiwōt er űan mweo űe renańinmej. Teej in lale ełañņe juon enańinmej ekabde juon wāween ełap tokjān űan kadikłok an ajeeded nańinmej. Ełañņe kwaikuj kein am make teej, jouj im kepaak jikuuł eo an ajri eo nejūm ak taktō ak jikin taktō eo ami.

Jouj im kōjparok am ājmour im jeraamman waj ilo summer in!

Sincerely,

Keith T. Hayashi
Superintendent

KTH:ky
c: Communications Branch